



Ευρωπαϊκός Συντονισμός Γλωσσικών Πόρων
Διευκόλυνση «Ξυνδέοντας την Ευρώπη»



ΚΑΛΩΣΟΡΙΣΑΤΕ!

3Η ΗΜΕΡΙΔΑ ELRC ΣΤΗΝ ΚΥΠΡΟ

ΓΛΩΣΣΙΚΗ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑ

ΚΑΙ ΤΕΧΝΗΤΗ ΝΟΗΜΟΣΥΝΗ

ΝΑΤΑΣΑ ΑΒΡΑΑΜΙΔΗ

ΕΘΝΙΚΟΣ ΕΚΠΡΟΣΩΠΟΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΔΗΜΟΣΙΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ



1^η Δεκεμβρίου 2021
9:15-13:30 ΕΕΤ





Ευρωπαϊκός Συντονισμός Γλωσσικών Πόρων
Διευκόλυνση «Ξυνδέοντας την Ευρώπη»



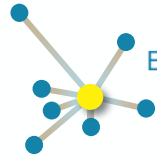
ΠΟΡΕΙΑ ΜΕΧΡΙ ΣΗΜΕΡΑ

1990 – 2019 Γραφείο Τύπου και Πληροφοριών:

- Κλάδος Μεταφράσεων - Πιστοποιημένες Μεταφράσεις κυρίως από συνεργάτες Μεταφραστές σε 26 γλώσσες – κυβερνητικοί και ιδιωτικοί φορείς – **ΜΗ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΑ**
- Μεταφράσεις Εσωτερικά (Υπηρεσία Ειδήσεων)

2019 – περί Εγγραφής και Ρύθμισης των Υπηρεσιών Ορκωτών Μεταφραστών στη Δημοκρατία – πιστοποιημένες μεταφράσεις αποκλειστικά από Ορκωτούς Μεταφραστές.



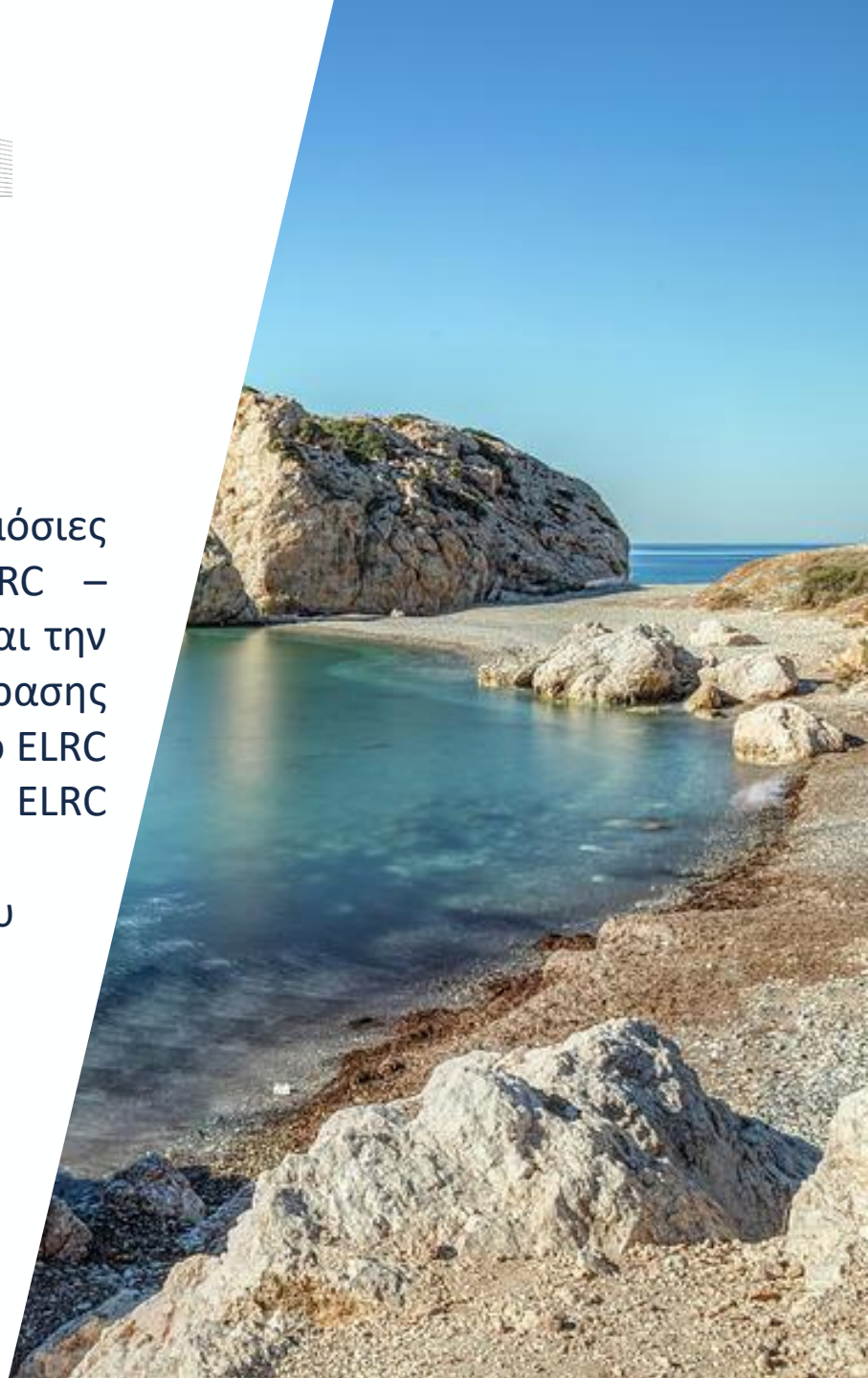


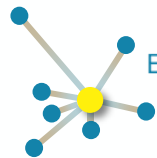
Ευρωπαϊκός Συντονισμός Γλωσσικών Πόρων
Διευκόλυνση «Ζυνδέοντας την Ευρώπη»



ΠΟΡΕΙΑ ΜΕΧΡΙ ΣΗΜΕΡΑ

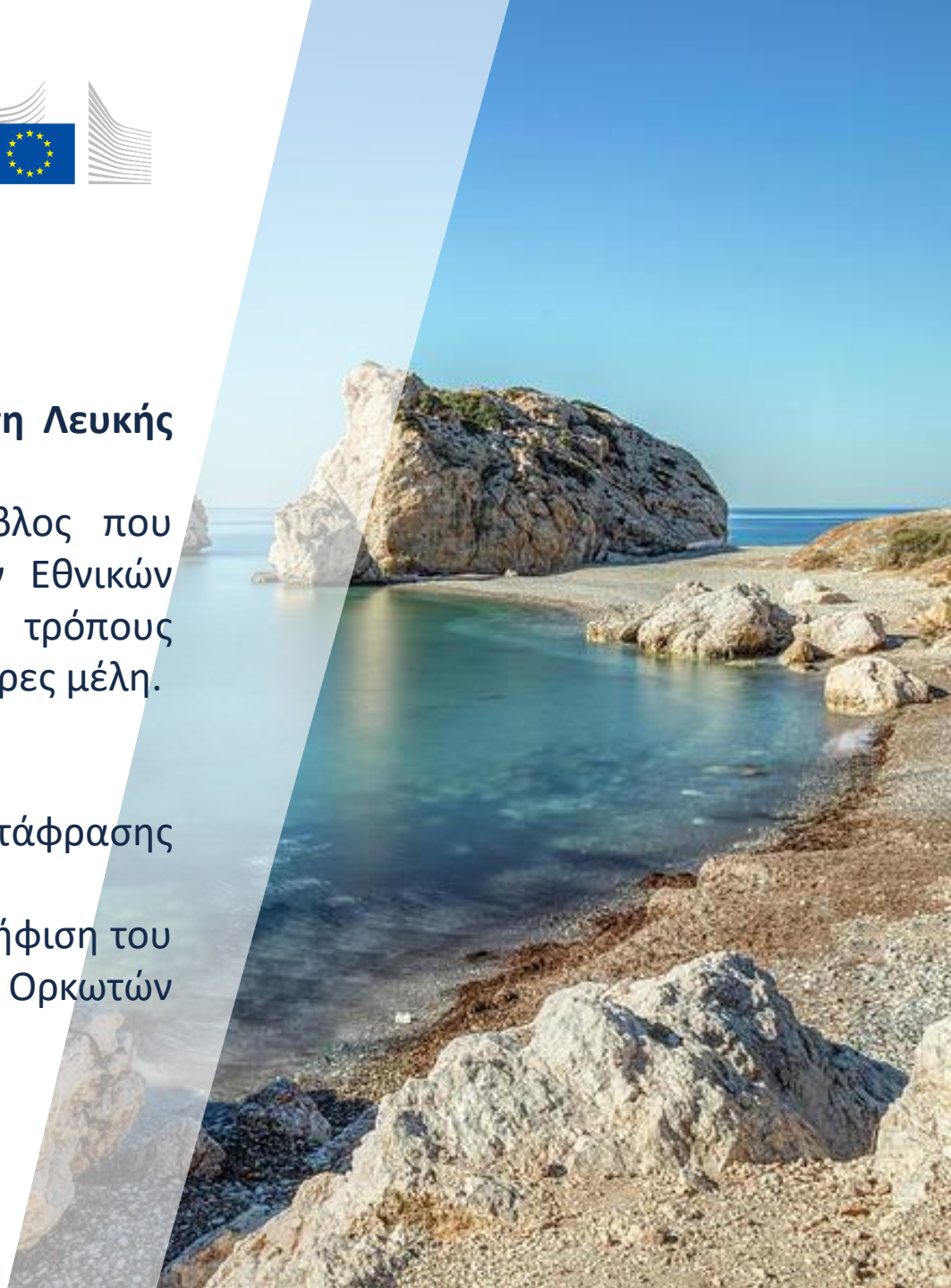
- ΓΤΠ – 2018 - Έδρα Εθνικού Εκπροσώπου για τις Δημόσιες Υπηρεσίες της Κυπριακής Δημοκρατίας στο ELRC – Συμβολή στη συλλογή γλωσσικών πόρων του ELRC και την εξέλιξη του μηχανισμού Αυτόματης Μετάφρασης eTranslation. – Πακέτο Γλωσσικών Δεδομένων προς το ELRC προ της Συμφωνίας για διεξαγωγή της Ημερίδας ELRC 2018.
- 2018 – 2η Ημερίδα ELRC - ΓΤΠ + Πανεπιστήμιο Κύπρου





ΠΟΡΕΙΑ ΜΕΧΡΙ ΣΗΜΕΡΑ

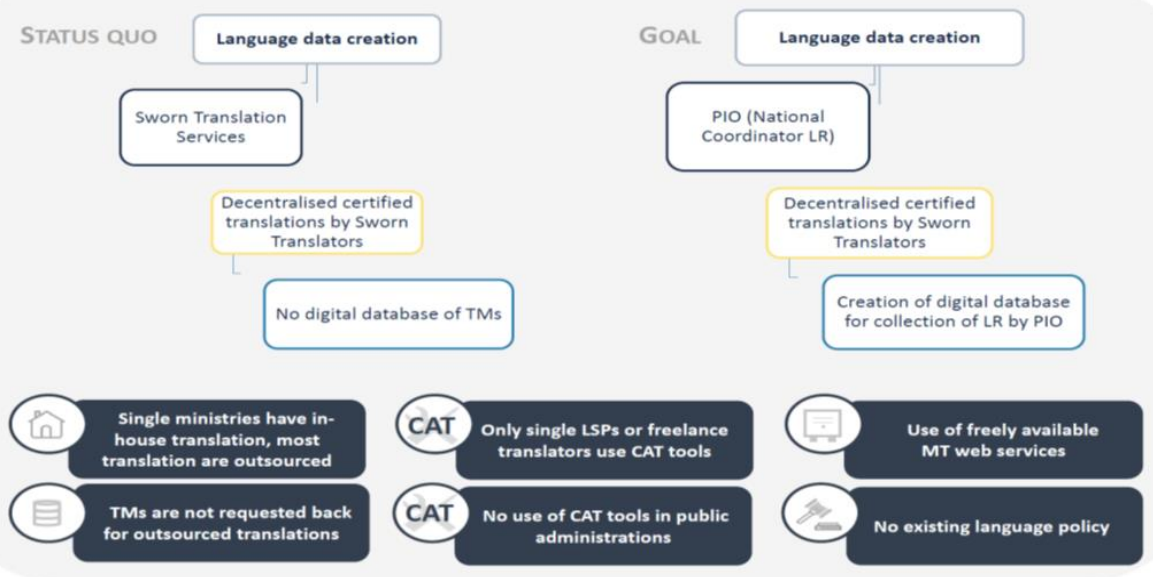
- **2019 – 4ο Συνέδριο ELRC - Ελσίνκι – Παρουσίαση Λευκής Βίβλου**
- Παρουσιάστηκε για πρώτη φορά η Λευκή Βίβλος που εκπονήθηκε μέσα από τις συνδρομές όλων των Εθνικών Εκπροσώπων των χωρών μελών και αφορά τρόπους μοιρασμού γλωσσικών δεδομένων ανάμεσα στις χώρες μέλη.
- Συνδρομή της Κύπρου (σελίδες: 53-55)
- - Ιστορικό και παρούσα κατάσταση σε θέματα μετάφρασης και συλλογής γλωσσικών πόρων
- - μετεξέλιξη του μεταφραστικού τοπίου μετά την ψήφιση του Νόμου περί εγγραφής και ρύθμισης των υπηρεσιών Ορκωτών Μεταφραστών.
- ELRC White Paper: <https://bit.ly/30lifWr>



Infrastructures for sharing language resources in CYPRUS



Current infrastructure for sharing language data in Cyprus



Main challenges for sustainable data sharing in Cyprus



Action Plan



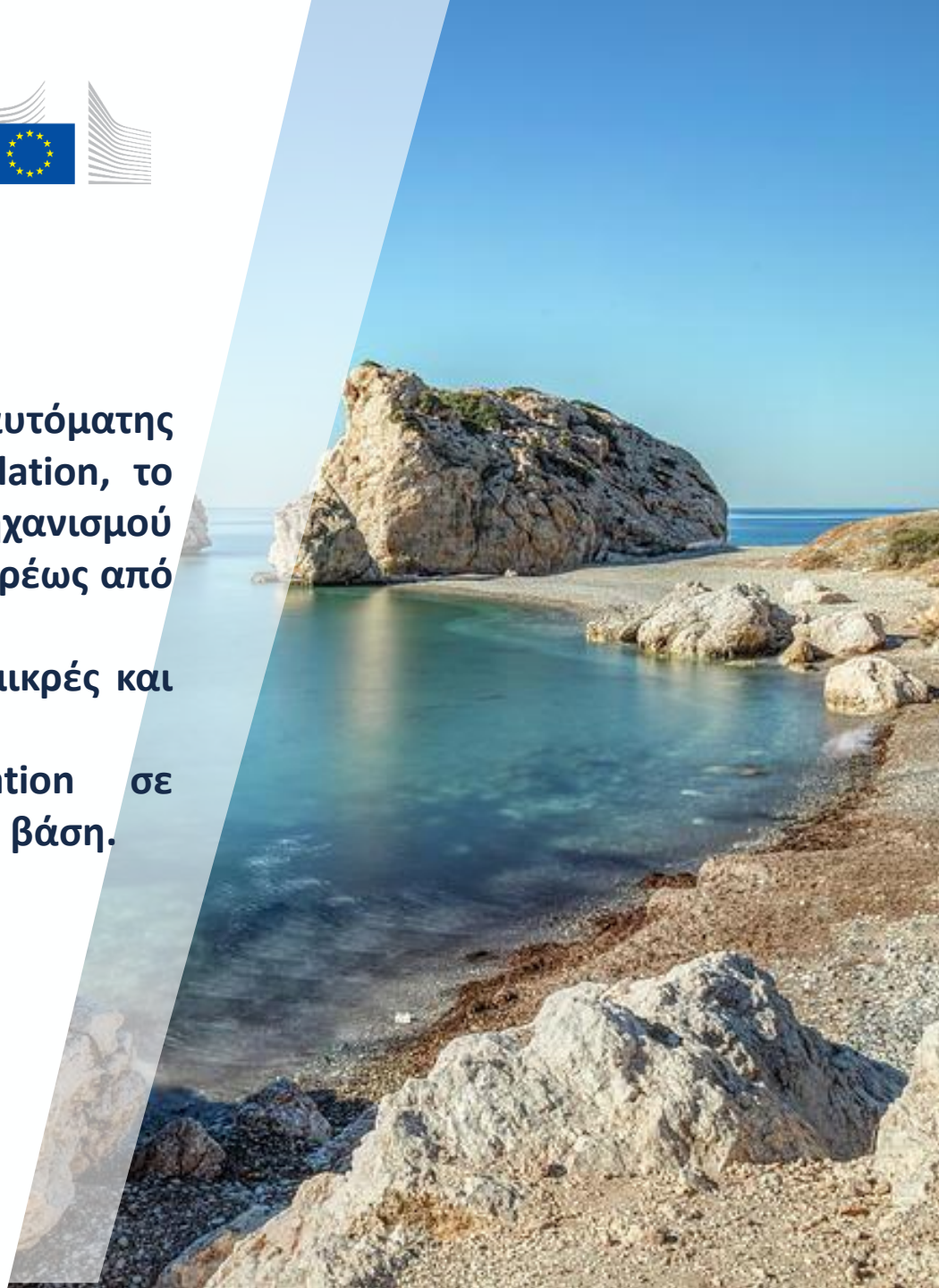


Ευρωπαϊκός Συντονισμός Γλωσσικών Πόρων
Διευκόλυνση «Συνδέοντας την Ευρώπη»



ΜΙΚΡΟΜΕΣΑΙΕΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ

- Από τις 23 Μαρτίου 2020 το εργαλείο αυτόματης μετάφρασης της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, eTranslation, το οποίο αναπτύχθηκε στο πλαίσιο του μηχανισμού «Συνδέοντας την Ευρώπη» και χρησιμοποιείται ευρέως από τις ευρωπαϊκές και εθνικές δημόσιες διοικήσεις,
- είναι διαθέσιμο πλέον για όλες τις ευρωπαϊκές μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ).
- Δόθηκε πρόσβαση στο εργαλείο eTranslation σε μικρομεσαίες επιχειρήσεις της Κύπρου σε πιλοτική βάση.





Ευρωπαϊκός Συντονισμός Γλωσσικών Πόρων
Διευκόλυνση «Ζυνδέοντας την Ευρώπη»



ΣΥΝΕΧΙΣΗ ΕΡΓΟΥ ΓΤΠ :

Συνέχιση συλλογής γλωσσικών
Δεδομένων από την Κύπρο και
αποστολή τους στο ELRC

ΓΤΠ - Εσωτερικοί γλωσσικοί
πόροι :

- * Ανακοινωθέντα
- * Εκδόσεις

Συλλογή Γλωσσικών Δεδομένων από τους
δημόσιους φορείς



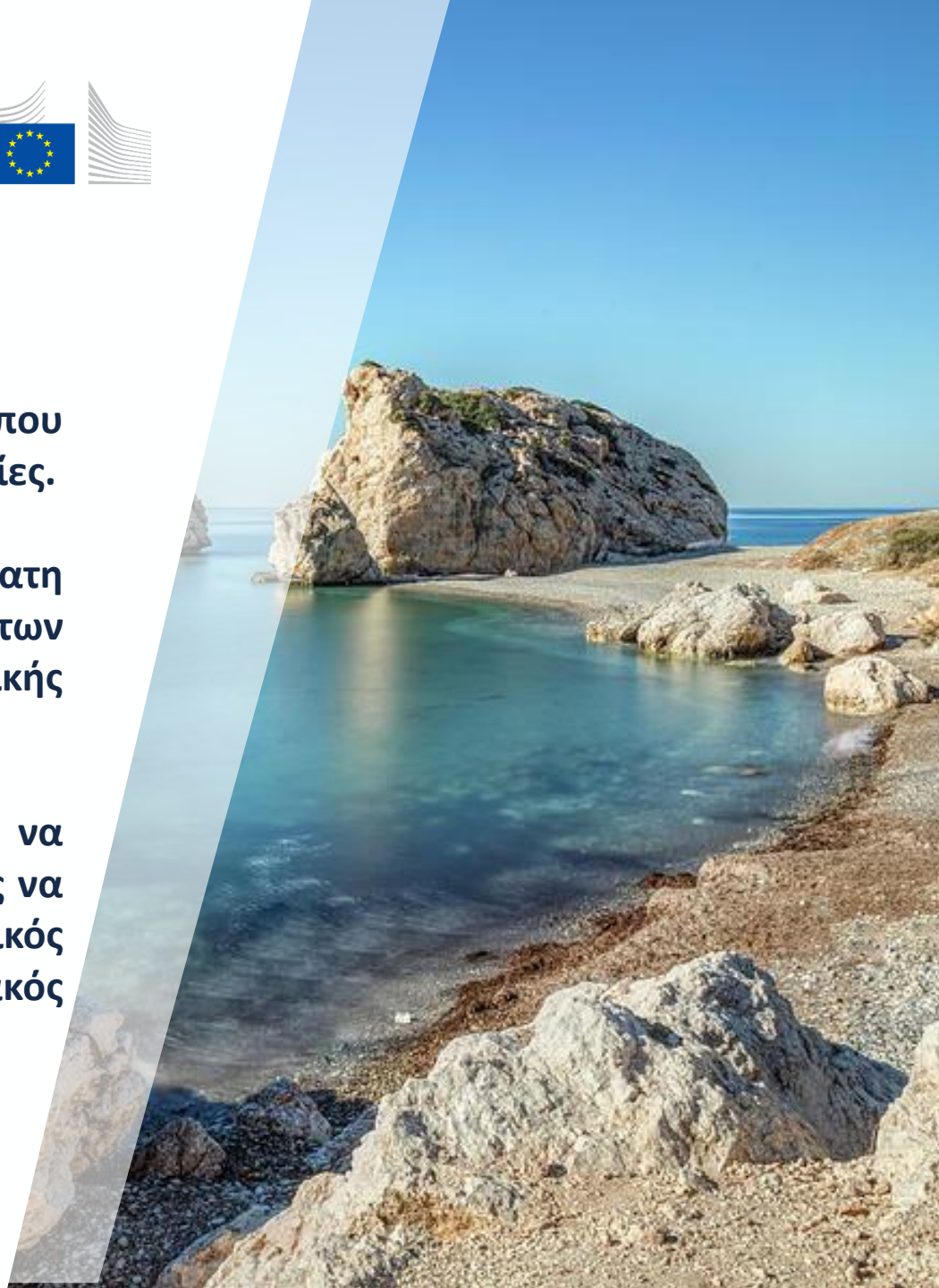


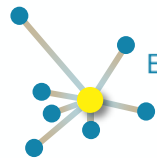
Ευρωπαϊκός Συντονισμός Γλωσσικών Πόρων
Διευκόλυνση «Ζυνδέοντας την Ευρώπη»



ΨΗΦΙΑΚΟ ΜΕΛΛΟΝ

- Πίσω σχεδόν από κάθε ψηφιακό προϊόν που χρησιμοποιούμε κρύβονται οι γλωσσικές τεχνολογίες.
- Οι γλωσσικές τεχνολογίες, όπως η αυτόματη μετάφραση είναι ένα μέσο υπέρβασης των γλωσσικών φραγμών και υποστήριξης της γλωσσικής πολυμορφίας.
- Είναι σημαντικό γλώσσες όπως η Ελληνική να επιβιώσουν στην νέα ψηφιακή εποχή και μαζί της να ταξιδέψει στον νέο ψηφιακό κόσμο και ο ελληνικός πολιτισμός και μαζί με αυτόν και ο κυπριακός πολιτισμός.





Ευρωπαϊκός Συντονισμός Γλωσσικών Πόρων
Διευκόλυνση «Ζυνδέοντας την Ευρώπη»



ΣΑΣ ΕΥΧΑΡΙΣΤΩ!

3Η ΗΜΕΡΙΔΑ ELRC ΣΤΗΝ ΚΥΠΡΟ

ΓΛΩΣΣΙΚΗ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑ

ΚΑΙ ΤΕΧΝΗΤΗ ΝΟΗΜΟΣΥΝΗ

ΝΑΤΑΣΑ ΑΒΡΑΑΜΙΔΗ

ΕΘΝΙΚΟΣ ΕΚΠΡΟΣΩΠΟΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΔΗΜΟΣΙΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ



1^η Δεκεμβρίου 2021
9:15-13:30 ΕΕΤ

